

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 36 (2006)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Courrier : des animaux bien ou mal nourris?

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Des animaux bien ou mal nourris?

Suite à la publication de l'article sur la malbouffe des animaux, paru en novembre dernier, nous avons reçu plusieurs réactions, parmi lesquelles celle de la Société pour l'alimentation des animaux familiers. Extraits.

Pour être importé ou mis en circulation en Suisse, un aliment pour animaux familiers doit être homologué. Il peut l'être s'il ne produit pas d'effets secondaires intolérables et ne présente aucun risque pour l'homme, pour les animaux ou pour l'environnement. (...) Les sous-produits animaux peuvent être admis en Suisse entre autres pour alimenter les animaux familiers lorsqu'ils ont été déclarés propres à la consommation (...). Ne peuvent être utilisés pour alimenter les animaux que les sous-produits animaux de catégorie 3. Les cadavres et autres déchets du genre rentrent clairement dans la catégorie 2 et ne peuvent pas être utilisés pour alimenter les animaux. C'est le contrôle des viandes qui prend la décision et celle-ci doit être communiquée au vétérinaire cantonal du lieu

de destination (...) Les dispositions légales actuelles interdisent clairement l'utilisation de cadavres d'animaux pour l'alimentation des animaux. Votre déclaration selon laquelle on peut aussi trouver des cadavres de chiens et de chats dans les aliments pour chiens et chats est donc totalement fausse.

En outre, vous déclarez que le sulfite de bisodium et le nitrite de sodium sont interdits à la consommation humaine, ce qui est faux. La liste des additifs homologués pour l'homme contient tout à fait clairement ces deux additifs.

Nous sommes convaincus que l'utilisation d'aliments préfabriqués pour chiens et chats ne présente aucun danger pour les animaux.

Guy Emmenegger,  
Société pour l'alimentation  
des animaux familiers, Berne

### MÉLATONINE INTERDITE

En lisant l'encadré «Une question d'hormones», paru en décembre, je me demande pourquoi, en Suisse, il est impossible d'acheter de la mélatonine. Je dois faire venir cette hormone des Etats-Unis ou de Pologne et je dois dire que je m'en porte bien car mes nuits sont calmes, relaxantes et le sommeil ne fait jamais défaut. Pourquoi cette interdiction en Suisse ? Est-ce une question de gros sous ?

Mary Messner, Vernier

### ENCORE UNE ARNAQUE !

Je me permets de vous écrire, car je m'occupe des affaires de mon oncle en EMS. J'ai trouvé dans son courrier une lettre lui annonçant qu'il avait gagné un chèque de Fr. 30 000.-. La lettre émanait d'une certaine Marie de Fortune, voyante domiciliée à Oberiberg, et promettait un avenir grandiose à condition de retourner un «bon de demande exceptionnel et personnel». Comment des arnaques pareilles peuvent-elles exister ?

Francine Borloz, Montreux

### LE COÛT DES EMS

C'est avec le plus grand intérêt que nous avons pris connaissance de l'article sur Résid'EMS paru en décembre. Si nous sommes habitués à voir M<sup>e</sup> Guignard monter la garde devant les intérêts des héritiers des personnes âgées dépendantes, nous jugeons utile d'in-

tervenir lorsque, à ce titre, elle se fait vecteur d'informations erronées. Elle prétend que les EMS coûtent 43% plus cher que les soins à domicile. Actuellement, dans le canton de Vaud, une heure de soins à la maison revient à Fr. 140.- en moyenne, contre Fr. 50.- dans un établissement.

Jérôme Azau, président d'ARODEMS, Lausanne

### UNE VILLE POLLUÉE

J'ai vécu ma jeunesse au Locle où l'on pouvait vivre et acheter ce dont avait besoin sans aller jusqu'à La Chaux-de-Fonds. Il y avait deux librairies, trois cinémas, plusieurs magasins et un hôpital où se pratiquaient opérations et accouchements. Si Le Locle doit recruter aujourd'hui des ressources humaines en zone frontalière, le revers de la médaille est la concentration de la circulation, non seulement aux heures de pointe, mais toute la journée, source de pollution accrue.

Anne-Marie Félix, Perly

### DOMINIQUE ET BERNADETTE À L'HONNEUR !



J.-R. P.

Il y a dix ans déjà que Dominique Rochat (secrétaire) et Bernadette Pidoux-Laupin (rééditrice) ont rejoint le magazine *Générations*. Nos félicitations à ces deux précieuses collaboratrices qui, par leur engagement, contribuent à l'essor de notre magazine.

### D'ACCORD, PAS D'ACCORD?

Un article vous a fait réagir, vous avez aimé ou détesté? N'hésitez pas à le faire savoir en écrivant à la rédaction de *Générations*, rue des Fontenailles 16, 1007 Lausanne

Si vous nous envoyez un message, prière d'indiquer votre adresse, s.v.p.

Sur notre site internet:  
[www.magazinegenerations.ch](http://www.magazinegenerations.ch)